

# Náučný chodník Horských záchranárov

Szlak edukacyjny Ratowników górskich



# Náučný chodník

Je zameraný na edukáciu ohľadom bezpečného pohybu v horách, spoznanie okolitej topografie či fauny a flóry v Pieninách.

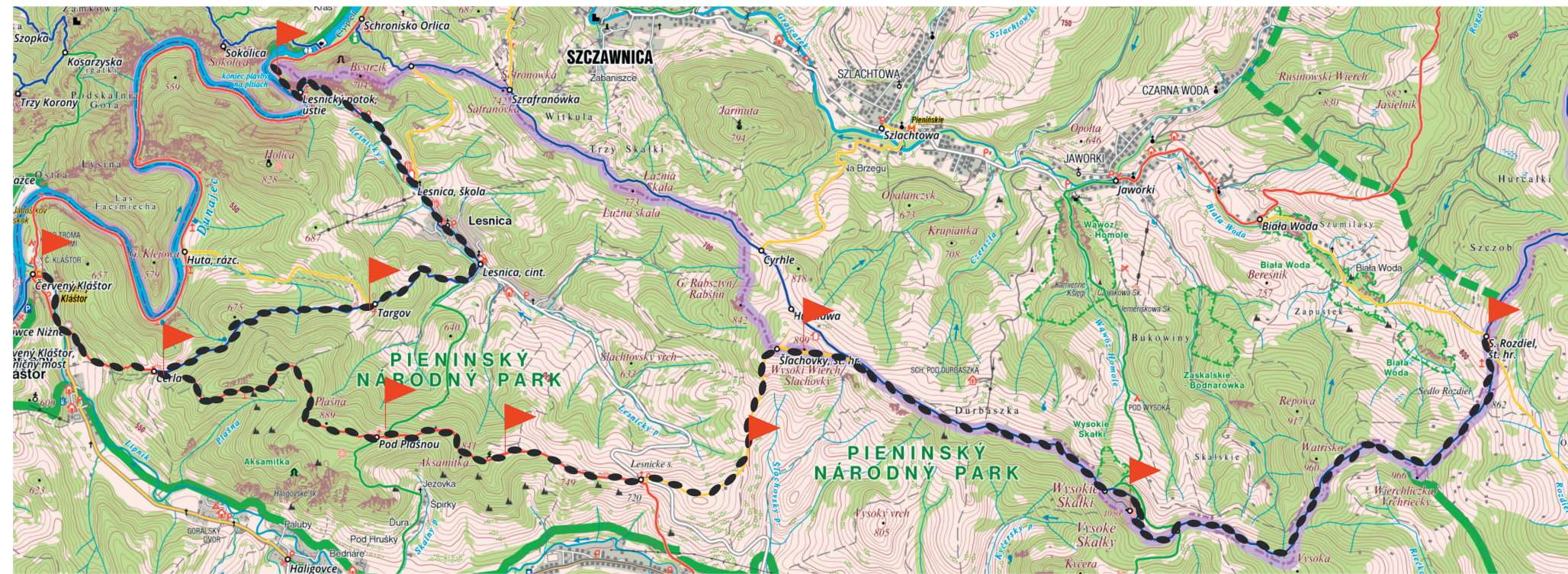
Na vybraných miestach sú osadené fotomapy a informačné tabule, chodník horských záchranárov vedie po už existujúcich turistických trasách a je rozdelený na dva varianty.



# Szlak dydaktyczny

Skupia się na edukacji w zakresie bezpiecznego poruszania się w górach, poznania otaczającej topografii oraz fauny i flory w Pieninach.

W wybranych miejscach umieszczone są fotomapy i tablice informacyjne, szlak edukacyjny prowadzi już istniejącymi szlakami turystycznymi i jest podzielony na dwa warianty.



## Kratší variant

### Krótszy wariant

Spája Červený Kláštor a Lesnicu vedúc z areálu kempingu v Červenom Kláštore do sedla Cerla, následne sedla Targov, Lesnice a končiac pri štátnej hranici v prielome Dunajaca. Dĺžka prechodu: 2 hod 40 min., vzdialenosť: 8,2 KM, trasa je dostupná aj pre cyklistov s horským bicyklom.

Łączy Czerwony Klasztor i Leśnicę, prowadząc z kempingu w Czerwonym Klasztorze do przełęczy Cerla, następnie przez przełęcz Targov do Leśnicy i kończąc na granicy państwowej w przełomie Dunajaca. Długość przejścia: 2 godziny 40 minut, odległość: 8,2 KM, trasa dostępna jest również dla rowerzystów z rowerem górskim.



## Dlhší variant

### Dłuższy wariant



Spája Červený Kláštor a hraničné sedlo Rozdiel v Malých Pienách, vedúc cez sedlo Cerla, chodníkom ponad Haligovské skaly, cez Lesnícke sedlo, Šlachovky, Vysoké Skalky, sedlo Rozdiel. Trasa je vhodná na celodennú turistiku. Dĺžka prechodu: 6 hod 45 min., vzdialenosť: 18,8 KM.

Łączy Czerwony Klasztor i graniczną przełęcz Rozdziela w Małych Pieninach, prowadząc przez siodło Cerla, szlakiem ponad skały Haligowskie, przez przełęcz pod Tokarnią, Wysoki Wierch, Wysoką, i kończąc na przełęczy Rozdziela. Trasa nadaje się na całodniową wycieczkę. Długość przejścia: 6 h 45 min., Odległość: 18,8 KM.

## Turistické objekty nachádzajúce sa v blízkosti chodníka

Obiekty turystyczne znajdujące się w pobliżu szlaku

### Chata Pieniny

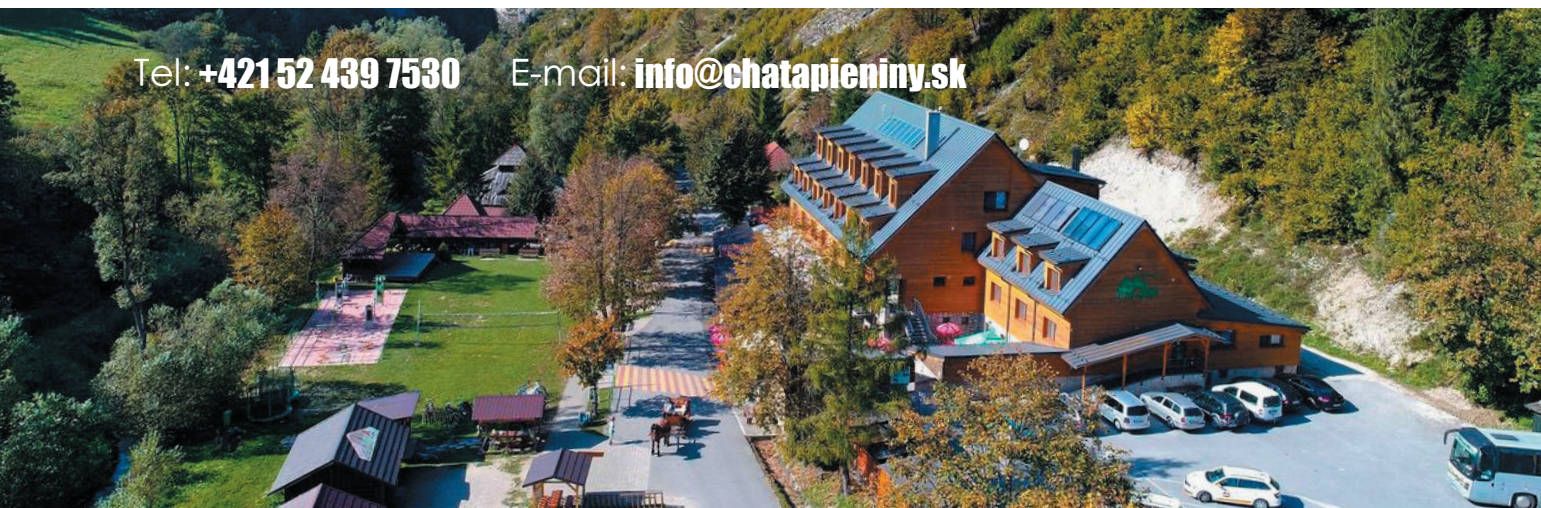
Chata Pieniny sa nachádza neďaleko obce Lesnica pod masívom Bystrík, 30 min chôdze od poľského mesta Szczawnica. V zariadení je reštaurácia, bazén, wellness, hosťom je k dispozícii skibus a lyžiarska škola.

Vynovená a zrekonštruovaná Chata Pieniny ponúka 38 dvojlôžkových izieb s vlastnou kúpeľňou, toaletou, televízorom a WiFi pripojením na internet. Každá izba má možnosť prídania dvoch prísteliek. Okrem toho je k dispozícii Goralský apartmán s dvomi spálňami a obývacou izbou.

Chata Pieniny nachádza sa v blízkosti miesta Leśnica, 30 minút spacerom od mesta Szczawnica. V pensjonacie dostupná je reštaurácia, škôlka narciarska i autobus pre narciarzy, basen i sauny.

Wyremontowana i odnowiona Chata Pieniny oferuje 38 pokoi dwuosobowych z łazienką, toaletą, TV oraz dostępem do internetu. Każdy pokój ma możliwość dodania dwóch dostawek. W obiekcie znajduje się również góralski apartament z dwoma sypialniami i salonem.

Tel: **+421 52 439 7530** E-mail: **info@chatapieniny.sk**



Tel: **+48 18 262-25-47** E-mail: **gosw@durbaszka.pl**



### Górski Ośrodek Szkolno-Wypoczynkowy "Pod Durbaszką"

Turistická chata sa nachádza v malebnom prostredí Pienin v nadmorskej výške 850 metrov nad morom na severných svahoch vrchu Durbaszka / na hrebeni Malých Pienin. Chata sa nachádza na okraji lesa, 200 metrov pod hraničným hrebeňom, na modrej turistickej značke.

Chata má k dispozícii 86 lôžok v trojlôžkových izbách na prvom poschodí a päť šesť lôžkových izieb na prízemí / čiastočne poschodové postele. Na každom poschodí sú sociálne zariadenia / umývadlá, toalety, ďalšie sociálne zariadenia a sprchy.

Ośrodek położony jest w malowniczym zakątku Pienin na wysokości 850 m n.p.m. na północnych stokach Durbaszki /935 m n.p.m./ w grzbiecie Małych Pienin. Budynek stoi na skraju lasu, 200 metrów poniżej grzbietu granicznego, na niebieskim szlaku turystycznym.

Ośrodek posiada 86 miejsc noclegowych w pokojach trzy osobowych na piętrze, oraz w pokojach 5-6 osobowych na parterze /częściowo łóżka piętrowe/. Na każdej kondygnacji sanitariaty /umywalki, toalety

## Pieninský národný park (PIENAP)

Je rozlohou najmenší, ale svojou krásou nezaostáva za ostatnými. Je v poradí druhým najstarším národným parkom na Slovensku.

Územie Pienin bolo vyhlásené za národný park v roku 1967, ale už v roku 1932 bola prielomová dolina Dunajca s príslahlými lesmi vyhlásená za Slovenskú prírodnú rezerváciu v Pieninách. Spolu s poľským Pienińskim Parkom Narodowym bola súčasťou prvého medzinárodného parku v Európe. Pieninský národný park (PIENAP) so sídlom v Spišskej Starej Vsi má rozlohu 3750 ha, jeho ochranné pásmo má 22 444 ha a tvorí ho celé územie Zamaguria. Z celkovej rozlohy tvoria 9 km<sup>2</sup> lesy, ktoré dopĺňa jedinečná poľnohospodárska krajina s malými poliami, lúkami a pasienkami.

V Pieninách a ochrannom pásme národného parku bolo doteraz zaznamenaných 61 druhov cicavcov vrátane rysa obyčajného, vlka dravého a medveďa hnedého. V rieke Dunajec a prítokoch rieky žije 17 druhov rýb. Vyskytuje sa tu viac než 190 druhov vtákov, z toho tu približne 134 druhov hniezdi. Na území Pienin rastie viac než 1 100 druhov vyšších rastlín (z toho 18 druhov čeľade Orchideaceae), 291 druhov machov, 470 druhov lišajníkov 677 druhov húb.

Jest powierzchnią najmniejszy z pomiędzy parków narodowych Słowacji, ale jego piękno nie pozostaje w tyle za innymi. Jest to drugi najstarszy park narodowy na Słowacji.

Obszar Pienin został ogłoszony parkiem narodowym w 1967 r., ale już w 1932 r. przełom Dunajca z przyległymi lasami został ogłoszony Słowackim rezerwatem przyrody w Pieninach. Wraz z polskim Pienińskim Parkiem Narodowym był częścią pierwszego międzynarodowego parku w Europie. Pieninský národný park (PIENAP) z siedzibą w Starej Spišskej Vsi ma powierzchnię 3750 ha, jego strefa ochronna wynosi 22444 ha i obejmuje całe terytorium Zamagurza spisskiego. Z łącznej powierzchni 9 km<sup>2</sup> stanowią lasy, które uzupełniają wyjątkowy krajobraz rolniczy z małymi polami, łąkami i pastwiskami.

Do tej pory w Pieninach i strefie ochronnej parku narodowego zarejestrowano 61 gatunków ssaków, w tym rysia pospolitego, wilka drapieżnego i niedźwiedzia brunatnego. W Dunajcu i jego dopływach żyje 17 gatunków ryb. Istnieje ponad 190 gatunków ptaków, w tym około 134 gatunków tutaj gniazduje. W regionie Pienin rośnie ponad 1 100 gatunków roślin wyższych (z czego 18 gatunków z rodziny Orchideaceae), 291 gatunków mchów, 470 gatunków porostów i 677 gatunków grzybów



# Horská služba Pieninského národného parku

Horská služba Pieninského národného parku (HS PIENAP) je občianske združenie, ktoré vzniklo 2.12.2005 registráciou na Ministerstve vnútra SR. Združuje osoby odborne a fyzicky spôsobilé vykonávať činnosť na úseku horskej záchrany a činnosti s tým súvisiace.

## **Činnosť a poslanie:**

Predmetom činností Horskej služby Pieninského národného parku je záchranná, preventívno-výchovná činnosť, činnosť na úseku ochrany prírody, činnosť sprievodcovských a informačných služieb, vytváranie, značenie a údržba turistických chodníkov, lyžiarskych, bežeckých a turistických trás. HS PIENAP pôsobí na území Pieninského národného parku a jeho ochranného pásma, t. j. Pieniny a Spišská Magura na území SR.

Horská služba Pieninského národného parku (HS PIENAP) jest stowarzyszeniem, które zostało utworzone 2 grudnia 2005 r. rejestracją w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej. Zrzesza ono osoby posiadające kwalifikacje specjalistyczne i fizyczne do wykonywania czynności w zakresie ratownictwa górskiego i działań pokrewnych.

## **Działalność i misja:**

Przedmiotem działalności Horskiej służby Pieninského národného parku są działania ratownicze, prewencyjno-edukacyjne, działania w zakresie ochrony przyrody, usługi przewodnickie i informacyjne, tworzenie, oznakowanie i utrzymanie szlaków narciarskich, biegowych i turystycznych. HS PIENAP działa na terenie Pieninského národného parku i jego strefy ochronnej, tj. Pieniny i Magura Spiska na Słowacji.



## Ako sa správne pripraviť na turistiku?

- Vyberte si zaujímavé miesto
- Kondične sa pripravte
- Pripravte si trasu (dĺžka, technické obtiažnosti, čas prechodu) podľa vašej kondície, zručností a skúseností - majte mapu
- Skontrolujte si podmienky na trase (snehová pokrývka, ľad, uzavreté chodníky, atď.)
- Skontrolujte predpoveď počasia (búrky, teplota, vietor, zrážky)
- Používajte vhodné vybavenie podľa naplánovanej trasy, ktoré môžete použiť, (obuv, trekové palice, rukavice, prilba, mačky, cepín atď.)
- Pri výraznom zhoršení podmienok sa vráťte z trasy
- Nerozptyľujte sa v ľahkom teréne, najmä na konci trasy
- Nezabudnite na mapu a nabitý mobilný telefón s nainštalovanou aplikáciou Horská záchranná služba (na Slovensku) RATUNEK (v Poľsku).
- Pamätajte o poistení pre prípad nutnosti zásahu Horskej záchrannej služby.



## Jak przygotować się do wędrowki?

- Wybierz ciekawe miejsce
- Zaplanuj trasę
- Przygotuj się kondycyjnie
- Dostosuj trasę (długość, trudności techniczne, czas przejścia) do swojej kondycji, umiejętności i doświadczenia – mapa, przewodnik
- Rozplanuj wycieczkę (co zobaczyć, gdzie zjeść, komunikacja, nocleg)
- Sprawdź warunki na trasie (pokrywa śniegu, oblodzenie, zamknięte szlaki, inne utrudnienia)
- Sprawdź prognozy pogody (burze, temperatura, wiatr, opady)
- Użyj odpowiedniego do warunków i trasy ekwipunku (buty, kije trekkingowe, rękawiczki, kask, lonża, raki, raczki, czekan, itp.), którym umiesz się posługiwać,
- Miej odwagę zawrócić, gdy warunki Cię przerosną
- Nie dekoncentruj się w łatwym terenie, a szczególnie na końcu trasy
- Nie zapomnij mapy i naładowanego telefonu komórkowego z zainstalowaną aplikacją RATUNEK (w Polsce), Horská záchranná služba (na Słowacji)
- Przy wycieczkach górskich na terenie Słowacji pamiętaj o ubezpieczeniu się od kosztów ratownictwa górskiego.



Horská  
služba  
Pieniny

**0907 111 195**

Horská  
záchrana  
služba  
**18 300**

GOPR  
**601 100 300**

Linka  
tísňového  
volania  
**112**

Vedúci partner

Partneri projektu



Horská služba ČR

GOPR Podhale

PIENAP

• Visegrad Fund  
•

Projekt realizovaný vďaka podpore Medzinárodného vyšehradského fondu.  
Projekt realizowany dzięki wsparciu Międzynarodowego o funduszu wyszegradzkiego.